

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 90 (1964)
Heft: 45

Rubrik: [Elsa von Grindelstein] : Tokio an die Unterlegenen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Khlaar, au ii hann amool Lokhamatiiffüarar wella wärda. Jeeda rächt Buab wetti gäära uffa Füararschtand uffa khlättara, am liabschta uffa söttiga vunara Tampflokhi, dött am Regalaator züühha, odar an dar Tampfpfiifa, odar sogäär als Haizar Khoola in dGluat ina schuufla. Als Lokhifüarar im Füararschtand dinna schtoo und a Zug mit driisig Wääga durr dia ganz Schwizz duura füara, durr da Gotthard uffa und durr zTessin aba - khanns a schöonara Pruaf gee?

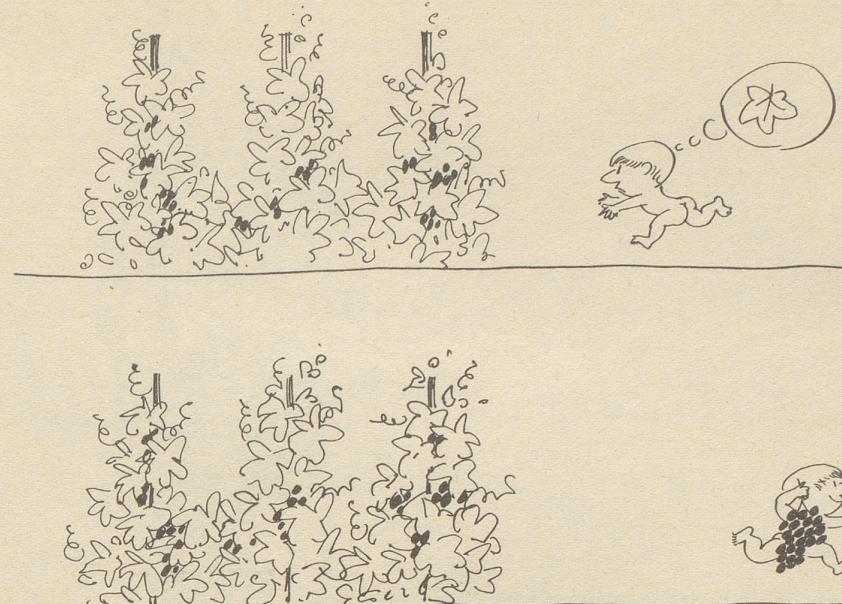
Jo, wenn a Lokhamatiiffüarar asoo driisig Joor ufama Füararschtand dooba gschtandan isch, denn wird är sääga: Gwüß, as git no schööni Prüaf. As isch nemmli a Khrampf, immer uff dar Maschinna dooba zsctoo, schtoo, bis ma Khrampfoodara odar susch



Da schmunzelt schon die Traube im Glas und es freut sich der Gaumen denn es ist

Merlino
Traubensaft

Ein -Produkt



Die bessere Lösung

Zudee

offni Bai hätt. Und schtoo müas-sand miar, well dia wenigschta Maschinna zum Hockhan iigrich-tat sind. I glauba fasch, dGena-raalträkhzion vu dar AssBeeBee läppt immer no nocham aalta Grundsatz «Ma muaß an Aagschelltta schtoo loo zum Schaffa, odar imm an unbekhweema Schtual häära schtella, damit är märkht, daß är an dar Aarbat isch und nitt in da Feeria».

127 (hundartsibbanazwenzig) Lokhi vum Tüp Ae 4/7 wärdand jetz umbbaut, modärrnisiart. Khoschta pro Lokhi mee als a halbi Millioon Frankha. Dia Ae 4/7 sind Schteh-platzlokhis gsii. Und söllands au bliiba! Uüsari Lokhamatiiffüarar hend varlangt, ma sölli beim Umbau gad no a Sitzgläägahait iibaua, am liabschtaan dar Füararschtand gad asoo iirichta, wie bei da Re 4/4 I, wo dar Füarar schtoo odar sitza khönni, abwäggsligswiis, das sej am behkweemschta. Sii wäärandi au zfridda mit ama Sitzplatz wia si dRe 4/4 II hej, dia sogenannt BOBO. (B', liaba Setzar, nitt ,P'). Odar ma sölli a Bejschpiil nee an ara tütscha Maschinna, wo au in dar Schwiiz varwendat wärdi, an dar E 40. Dia säbb hej a priima Füararschtand, aina mit Platz und nitt aina, wian a Gfengnis.

dGeneraaltiräkhzion vu dar Ass-BeBe will nüüt vu Sitzplätz wüssa. Dia 127 Lokhi Ae 4/7 wärdand umbbaut, abar as wärdand khai Sitzplätz gmacht. - Woorschinli khemmtis a paar tuusig Frenkhli tüurar und wenn dLokhifüarar bis jetz gschtanda sind, so söllands nu witar schtoo.

Wemma waiß, wie langt goot, bis a Lokhifüarar färtig uispildat isch, wemma waiß, daß är alli füüf Joor a schtrengi Prüafig zmahha hätt, und wemma waiß, wie schlächt är im Varhältnis zu siinara Varant-wortig zaalt isch, denn khamma

nu dar Khopf schüttla und sääga: Sind aigantli dia Härra vu dar Generaaltiräkhzion allas Mennar, wo amool hend wella Lokhifüarar wärda und nitt aaggnoo worda sind? Und wo sich jetz an da Lokhifüarar räächa wend??



Elsa von Grindelstein

Tokio An die Unterlegenen

Wenn manches Goldmedaillon gleißt auf stolzgeblähter fremder Brust,
seid meines Sinnspruchs Euch bewußt:
hoch überm Biceps steht der Geist!

